



## 大会

第五十九届会议

正式记录

第一次全体会议

2004年9月14日星期二下午3时举行

纽约

主席： 让·平先生 . . . . . (加蓬)

下午3时15分开会

## 临时议程项目1

## 大会主席宣布会议开幕

主席 (以法语发言)：我宣布大会第五十九届常会开幕。

## 临时议程项目2

## 默祷或默念一分钟

主席 (以英语发言)：根据议事规则第62条，我请各位代表起立，默祷或默念一分钟。

大会成员默祷或默念一分钟。

## 临时议程项目115

## 联合国经费分摊比额表(A/59/350)

主席 (以法语发言)：在审议本议程项目前，我要根据惯例提请大会注意文件A/59/350，其中载有秘书长给大会主席的信，他在信中通知大会，按照《宪章》第十九条的条款，13个会员国拖欠其联合国会费。

我谨提醒各代表团，根据《宪章》第十九条，

“凡拖欠本组织财政款项之会员国，其拖欠数目如等于或超过前两年所应缴纳之数目时，即丧失其在大会投票权。”

我是否可认为大会适当注意到文件A/59/350中的情况？

就这样决定。

## 临时议程项目3

## 出席大会第五十九届会议各国代表的全权证书

## (a) 任命全权证书委员会成员

主席 (以法语发言)：议事规则第28条规定，大会应在每届会议开始时根据主席的建议，任命一个有9名成员的全权证书委员会。

因此，有人提议，第五十九届会议全权证书委员会应包括以下成员国：贝宁、不丹、中国、加纳、列支敦士登、俄罗斯联邦、特利尼达和多巴哥、美利坚合众国和乌拉圭。

我是否可以认为，我提到的成员国就此被任命为全权证书委员会成员？

就这样决定。

## 临时议程项目8

## 安排工作、通过议程和分配项目

## 会议委员会主席的来信(A/59/351)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



**主席（以英语发言）：**大会现在将审议文件 A/59/351，内载 2004 年 9 月 9 日会议委员会主席给大会主席的信。

各位成员知道，根据大会第 40/243 号决议第 7 段第 1 节，除非得到大会明确授权，大会任何附属机构不得在大会常会的主要会期期间在联合国总部开会。因此，信中谋求为其中所提的附属机构寻求授权，但有一项严格的谅解，这些会议必须在现有的设施和服务基础上举行。

我是否可以认为，大会愿意授权会议委员会主席信中所列大会附属机构在大会第五十九届会议主要会期期间开会？

**就这样决定。**

#### **主席的发言**

**主席（以法语发言）：**首先，请允许我就最近猛烈袭击美国南部、牙买加、格林纳达和古巴的飓风的受害者讲几句话，并借此机会在这些国家的政府和人民面临这一巨大困难的时刻向他们表示我们的同情和声援。

我从今天起担任联合国大会第五十九届会议的主席，对我而言，这是一个殊荣和真正的特权。本届会议庄严的开幕式使我再次有机会深切感谢这一对非洲的敬意和对我国加蓬、我国人民及其总统哈吉·奥马尔·邦戈阁下的主动行动的信心。

也请允许我衷心祝贺我的前任、尊敬的朱利安·亨特阁下完成的工作，特别是在振兴我们工作的领域中。我也感谢他及其主席团在过渡期间表现的巨大意愿和支持。

我要赞扬秘书长为建设一个更加和平和更加公正的世界所作的努力，以及还有他在主持本组织秘书处的整个任期中特有的决心和远见。我在表示这一赞扬时要包括联合国全体工作人员，他们以巨大的勇气和献身精神进行工作，经常是在极其危险的情况下，有时为和平事业付出了最高的代价。

就我而言，我愿向全体会员国的代表保证，我完全准备同他们一道完成他们交给我的任务，并且决心听取他们各国的关切。

本届会议是在不断迅速转变的国际形势下召开的，充满了各种威胁和无数的挑战。在这一形势下，世界人民比以往更加关注联合国——这是全人类可以表达其多种多样的关切和愿望的唯一的普遍论坛。

大会必须充分发挥《联合国宪章》交付给它的任务，要尽最大可能动员其全部力量。就我而言，我打算为此目标作出努力，同会员国和联合国其他主要机构密切合作。

许多冲突地区和人道主义危机、武器的扩散、恐怖行动的死灰复燃、贫困和诸如艾滋病毒/艾滋病传染病之类的其他祸害的扩散、环境恶化、跨国犯罪的卷土重来、非法贩运毒品、侵犯人权和违反法治及民主，这些是我们必须紧急找到适当答案的如此众多的顾虑。

我们必须通过协商解决的另一个问题就是为生殖目的进行人类克隆，因为它具有道德和科学的影响。

武装冲突对中东、非洲、南美、亚洲或东欧人民的严重影响每天提醒我们，我们必须再接再厉，努力实现一个没有战争祸害的世界。

中东局势，特别是以巴问题，因为它对国际和平与安全的后果和影响，要求国际社会不断予以关注。毫无疑问，在很大程度上，我们所有人的未来正在那个古老文明的摇篮里展现出来。

除其他外，伊拉克和阿富汗局势仍然令人感到严重关切。在非洲，战争是造成不安全、贫困和政治不稳定的主要原因。苏丹达尔富尔危机和最近对布隆迪和刚果民主共和国边界难民的屠杀，不幸就是这种令人遗憾的情况。

因此，重新思考在现场活动的政府间和非政府组织之间的协调是紧迫和重要的，以便在人道主义问题

上采取更加有效的行动。同样，显然需要举行大湖区和平、安全与发展国际会议——这一想法在原则上已经获得接受。

在和平进程已经展开的地区，必须竭尽全力支持这些进程，采取具体的措施，特别是预防冲突、前士兵的解除武装、复员和重返社会。

最重要的是，我们必须保证为战后重建活动提供足够的资源，防止重新回到不稳定状态，避免出现无政府状态的危险。本组织不能逃避这个责任。

武器扩散——尤其是小武器和轻武器扩散——正在加剧各项冲突，对平民造成日益悲惨的后果。同样，由于存在大量大规模毁灭性武器，国际和平与安全不断受到威胁，这种现象每天都在提醒我们，必须在全面和彻底裁军方面取得进展。我们所有人都必须为此作出努力。

我们必须迅速采取行动，找到最佳途径，更加有效地打击恐怖主义。事实上，纽约和世界其他地区最近几年所发生事件的范围和惨烈性要求我们采取联合行动，永远保持警惕。

然而，虽然和平与安全问题每天都要求我们给与重视，但这些问题不应该使我们完全忽略同样紧迫的问题，例如发展问题。正如教皇保罗六世在《人民的发展》(Populorum Progressio) 通谕中正确地指出，“发展：和平的新名称”。

因此，我们必须同时在两个战线共同采取行动。在这方面，我谨指出民间组织的重要贡献，这些组织正在扩大行动，成为各国家的真正伙伴。如果我们真的希望缩小各国家之间的悬殊，缩小各国国内的悬殊，并且增强我们以及子孙后代建立比较公平和安全世界的可能性，那么我们就必须履行我们作出的发展承诺，尤其是在《千年宣言》和《蒙特雷共识》中作出的承诺。

我们别无选择。我们各国家和人民寄予了极大的期望。他们希望建设一个更美好的世界，这是合理的，他们要求尊重人权和人的安全保障，尤其是最脆弱人

群的安全保障，这是合理的，我们对此不能充耳不闻。在此，我谨强调指出，妇女正在建设社会方面作出重要贡献，我希望她们的作用日益得到承认。

此外，我们必须极力打击贩卖人口活动，尤其是打击拐卖妇女和儿童的活动。这是我们承担的法律和道义义务。

最弱势大陆——非洲——已经掌握自己的命运。本组织决定优先重视该大陆，支持非洲发展新伙伴关系——这是政治领导人意愿产生的一项实质性方案。非洲发展新伙伴关系表达了该大陆各国人民摆脱数十年悲观情绪的坚定决心。

在这方面，非洲得到国际社会的政治支持。非洲还采取了若干具体措施，其中包括同侪审查机制，其目的是促进和平、善政、人权和民主。但是，非洲也期待其所有发展伙伴——特别是八国集团发展伙伴——履行在这个框架中作出的承诺。

我谨提请国际社会注意，必须更好地处理最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家的需要。我们必须尽心尽力地找到适当解决办法。在这方面，《关于小岛屿发展中国家可持续发展的巴巴多斯行动纲领》执行情况毛里求斯会议即将举行，这将是一项重要步骤。

饥饿和营养不良也是紧迫问题，这些问题对弱势人民产生了至关重要的影响。数字是不言而喻的；我们不能对此无动于衷。现在，虽然——根据专家的说法——全球粮食生产已经足够，但全世界有 8 亿多人营养不良。因此，大会必须集中精力，努力消除世界饥饿和贫穷。

鉴于与国际贸易谈判、债务和发展筹资有关的问题对发展中国家经济和社会局势的影响，大会必须与经济及社会理事会一道，在这些问题上动员起来。

我们必须加强大会、安全理事会和经济及社会理事会的关系，从而加强国际和谐合作的基础。这种合作是实现本组织各项目标的关键，因此这种合作非常必要。这种合作还将使我们能够维护大会作为联合国

中心审议机构和本组织 191 个会员国共同意愿表达者的作用和权威。

当然，在振兴我们工作方面已经取得重大进展。但是，我们必须保证大会保留其所有特权。必须制止侵蚀这个重要机关权威的现象，这是我们的利益所在，这也是我们的集体责任。

在全球，今日世界不断变化的形势显然要求本组织不断适应形势，从而使它能够更好地满足时代的要求。因此，我们必须加强联合国的作用和权威，向其提供一切必要资源，使其能够完成众多的使命，必须不厌其烦地强调这一点。

加强联合国的作用还将取决于我们改革安全理事会的努力。现在已经提出了许多提议。因此，我们必须展现必要的政治意愿，使我们能够在这个重要问题上取得进展，找到协商一致的办法。

同样，我们必须鼓励加强联合国各机关与各区域和分区域组织的合作，使这些组织能够加强能力，在当地采取更加有效的行动。

明年将纪念本组织成立 60 周年，这将使我们有机会回顾自《千年宣言》通过以来取得的进展，沉着地展望未来。因此，我们必须汇集资源，筹备我们翘首以待的这项活动。我个人将努力保证，大会在这方面将承担起责任。

我请大会所有成员共同努力，使联合国适应我们时代的需要，使它能够更好地面对目前和今后的各种挑战。我需要你们提供一切支助，以完成你们委托给我的微妙任务。最后，我谨再次向所有会员国保证，我将全力以赴，与他们共同努力，我将倾听他们的关注，当然也将倾听他们的各种提议。

下午 3 时 40 分散会